

Officielt besøg fra Gladsaxe i Taito fra 29. maj – 2. juni 2015

Rapport

af kommunaldirektør Bo Rasmussen

Deltagere fra Gladsaxe

Karin Søjberg Holst (A), borgmester

Trine Græse (A)

Kim Wessel-Tolvig (V)

Flemming Holst (Ø)

Bo Rasmussen, kommunaldirektør



Indledning

Besøget i Taito (www.city.taito.tokyo.jp) var planlagt i anledning af venskabsbysamarbejdets 15 års jubilæum. Der har løbende været udveksling af skoleelever mellem Gladsaxe og Taito. Seneste besøg var udveksling fra Bagsværd Skole, hvor eleverne kom hjem 27. maj 2015. Besøget havde været en stor succes.

Ud over at bekræfte en fortsættelse af venskabsbysamarbejdet, skulle besøget afsøge, om der kunne etableres yderligere samarbejde mellem Gladsaxe og Taito på erhvervsområdet. På den baggrund var der indlagt besøg på den danske ambassade. Som det fremgår af rapporten, er erhvervssamarbejdet et perspektiv, der vil blive fulgt op på.

Besøget blev afviklet uden problemer, med afsæt i et særdeles tæt program.

Det mest overraskende, som ikke var en del af programmet, var et voldsomt jordskælv søndag 31. maj. Jordskælvet blev målt til 7,8 på Richterskalaen. Epicentret lå 600 km under havets overflade omkring 800 km ude i Stillehavet. Jordskælvet forvoldte heldigvis ikke skader, men forårsagede en voldsom rystelse af den bygning, delegationen befandt sig i.

Program

Programmet (*bilag 1*) var sammensat af dels det officielle venskabsbymøde, dels områder med henblik på hvordan det videre samarbejde kan udvikles.

Fredag 29. maj

Bystyret afholdt velkomstreception i anledning af venskabsbysamarbejdets 15 års jubilæum med fotografering.

Det officielle venskabsbymøde mellem Taito og Gladsaxe

Deltagere Fra Taito (*bilag 2*)

Yukuo Hattori, Mayor of Taito City
Soichiro Arakawa, Deputy Mayor of Taito City
Masahisa Ohta, Chairman, Taito City Assembly
Hideo Horikoshi, Deputy Chairman, Taito City Assembly
Yoichi Nakazawa, Director General, Taito City Assembly
Norihsa Sato, Director, Planning & Budget Division
Kaoru Yashita, Director, General Affairs Division
Hisao Nishijima, Director, Citizen's Division
Katsushi Dantsuka, Director, Friendship Exchange Section
Hitoshi Wada, Director General, Board of Education
Tadao Kanbe, Deputy, Director General, Board of Education
Koichi Yashiro, Director, Educational Guidance Section

Deltagere fra Gladsaxe (*bilag 2*)

Karin Søjberg Holst (A), borgmester
Trine Græse (A)
Kim Wessel-Tolvig (V)
Flemming Holst (Ø)
Bo Rasmussen, kommunaldirektør

Dagsorden - jf. Taitos referat fra venskabsbymødet (*bilag 3*)

Pkt. 1. Gensidig orientering om den aktuelle politiske og økonomiske situation
Pkt. 2. Udveksling af erfaringer med udbytte af studiebesøg, især inden for undervisningsområdet
Pkt.3. Fremtidige venskabsbybesøg

Pkt. 1. på dagsordenen

Gensidig orientering om den aktuelle politiske og økonomiske situation.

Generel status v. Taitos borgmester Yukuo Hattori, som blev borgmester i marts 2015. Han lagde vægt på flere fokuspunkter, blandt andet med reference til byudviklingsstrategien. Desuden takkede han for det gode samarbejde og håbede, det vil fortsætte.

Mr. Norihisa Sato præsenterede Taitos vækstplan og indsatsområder for den fremtidige udvikling (*bilag 4*). Der er tre overordnede tilgange:

- Den aktive og voksende by
- Den aktive og karakteristiske by
- Byen som er god at leve i

Målet var at komme tættere på byens borgere, at styrke partnerskaber og den lokale administration og skabe inspiration til for eksempel industrien. Dertil kom ønsket om kreativ attraktivitet for byens udvikling og mere kultur.

Borgmester Karin Søjberg Holst præsenterede den strategiske udvikling, som Gladsaxe følger med baggrund i kommunestrategien, herunder vækststrategien (*bilag 5*).

På baggrund af præsentationerne var det bemærkelsesværdigt, hvor ens de to kommuner arbejder med strategiske tanker om byudvikling. Det er meget identiske problemstillinger, der optager byrådene.

Især ønskede Taitos bystyre at blive yderligere informeret om, hvordan Gladsaxe arbejder med emnet "Alder ingen hindring". Der blev spurgt ind til dette, og på baggrund af svarene fra Gladsaxe-delegationen var det åbenbart, at det var et emne, som Taito ønsker at udforske mere. Det vil være oplagt at koble Taitos interesse for rehabilitering og "Længst muligt i eget hjem" med en styrkelse af erhvervs- og vækstsamarbejdet.

Pkt. 2. på dagsordenen

Udveksling af erfaringer med udbytte af studiebesøg, især inden for undervisningsområdet.

Taito-eleverne er meget stolte over samarbejdet.

Det blev fremhævet, at det er et stort gode at give de unge mennesker en kulturforståelse, der rækker ud over Japan. "Jeg er blevet stimuleret til at lære dansk og engelsk på grund af det gode samarbejde mellem Gladsaxe og Taito". Der er gode kontakter mellem de unge udvekslings elever under forløbene. De lærer meget om Danmark.

Taito anbefaler, at programmet fortsætter med udveksling.

Karin Søjberg Holst vil også håbe på, at programmet kan fortsætte.

Pkt. 3. på dagsordenen

Fremtidige venskabsbybesøg.

Det fremtidige program for udveksling mellem Taito og Gladsaxe.

Taito håber, at de fortsat vil kunne komme til Gladsaxe (jf. venskabsbiftalen med borgmester Ole Andersen i år 2000).

Næste besøg (jf. aftalen) vil være i Gladsaxe 2020.

Dertil kommer et kort besøg af viceborgmester Soichiro Arakawa og byrådsformand Masahisa Ohta m.fl. fra 22.-24. august 2015.

Eventuelt

Intet under dette punkt.

Lørdag 30. maj

Introduktion til kulturelle aktiviteter i Taito. Herunder rundvisning på National Museum of Western Art, som indstilles til Unescos kulturarvspris, med forventet optagelse på listen i juli 2016. Derudover fremvisning og deltagelse i et særligt japansk arrangement (*a crying match between babies*) på Naki Zumo pladsen.

Søndag 31. maj

Grundig rundvisning på Edo Tokyo Museum, herunder særlig præsentation af Edo kulturen med reference til Taito. Besøg i Tokyo Skytree og i Meiji Shrine, tempel for den japanske indsats under 2. Verdenskrig.

Mandag 1. juni

Småhåndværk og iværksætteri i Taito

Besøg på Sandaifu Ishiis papirværksted. Værkstedet er eksempel på, hvordan man i Taito søger at bevare den traditionelle kultur, men samtidig fornyer elementer af de forarbejdede produkter. Værkstedet drives i 16. generation.

Besøg i Designers' Village, som er et iværksætter/udviklingsmiljø etableret i en tidligere skole. Skolen er nu indrettet således, at den rummer mellem 15 og 20 designere og små-producenter af kunst. Designers' Village stiller administration og bygning til rådighed. Projektet er støttet af den japanske stat og Taito. De kunstnere og designere, der benytter lokalerne, betaler en husleje der understøtter dele af driftsøkonomien.

Tanken er, at man som del af Designers' Village indgår i et udviklingsforløb over tre år, hvorefter man tager en afsluttende eksamen med henblik på at etablere sig i Taito som permanent producent og sælger af designprodukter. Den bærende strategi er således, at man dels ønsker at understøtte talentudvikling, og dels ønsker at udvikle erhvervslivet i Taito gennem løbende og tæt samarbejde mellem Designers' Village og kommunens erhvervsliv.



Undervisningsområdet

Gladsaxe og Taito har et tæt samarbejde på undervisningsområdet med løbende udveksling af elever fra henholdsvis Taito og Gladsaxe.

Fra Gladsaxe vil der i 2015 ske udveksling fra to skoler. Det ene besøg er afviklet, Bagsværd Skole, og det kommende besøg vil være fra Stengård Skole.

Fra Gladsaxe udveksles hele klasser. Mens man fra Taito, efter indstilling fra hele kommunen, samler et hold på 17 elever.

På den besøgte Sakuradai Junior High School var 5 elever, efter ansøgning, indstillet til besøg i Gladsaxe. De vil komme på besøg i august måned 2015.



Der er enighed mellem Taito og Gladsaxe om at fortsætte med udvekslingen af elever (jf. referat af pkt. 2 fra det officielle møde).

Der var rundvisning på skolen. Særligt blev bemærket, at der var indrettet specielt rum til te-ceremoni. Endvidere blev frokosten indtaget på skolen. Maden var et eksempel på den skolemad, man som elev kunne købe på skolen. Alle elever køber dagligt frokostmåltid på skolen.

Infrastruktur og byliv

Cykling

Taito kommune fremviste en nyanlagt cykelsti som eksempel på, hvordan de arbejder med at understøtte byliv, og som konsekvens af at en større andel af borgerne cykler til arbejde.

Cykelstien var højklasset med profil, der separerer cyklende og gående fra biler. Separeringen var adskilt med niveauspring mellem bløde og hårde trafikanter. Endvidere var gående og cyklende adskilt med beplantning.

Der var endnu ikke foretaget effektiv vurdering af projektet, og reguleringen/trafikafviklingen af cyklende og gående var under udvikling.



Letbaner/sporvogne

Besigtigelse af Arakawa Line, som er et eksempel på, hvordan Taito, i kombination med andre kollektive transportformer, søger at afvikle persontrafikken mest smidigt.

I Stortokyo bor omkring 40 mio. mennesker, i Tokyo omkring 8 mio. I Taito er indbyggerantallet omkring 200.000.

Taito har ikke eksempler på byudvikling langs letbane, idet byen er fortættet fuldt ud.

I Tokyo bygges huse med forventet levetid på omkring 30 år, hvilket betyder, at der løbende nedrives og opføres nye byggerier.



Erhverv og vækst

I sammenhæng med realisering af Gladsaxes vækstsstrategi og erhvervsstrategi, var der før besøget i Taito taget kontakt til den danske ambassade i Tokyo. Formålet med besøget var dels at få en redegørelse for de mere generelle forhold i relation til vækst og erhverv i Japan, Tokyo og Taito, og dels at få en drøftelse af hvordan Gladsaxe har mulighed for at udnytte de tætte relationer til Taito i en strategisk sammenhæng.

Ambassaderåd Jesper Segelcke Thomsen havde inden mødet modtaget materiale fra Gladsaxe omhandlende vækststrategien og vores forslag til indsatsområder.

Som indledning til mødet gav delegationen en kort redegørelse for Gladsaxes indsats i relation til det længerevarende venskabsbysamarbejde og status på initiativer i relation til GreaterCoPENHAGEN, Ringbysamarbejdet og Gladsaxes specifikke vækststrategi.

Jesper Segelcke Thomsen redegjorde indledningsvis for, at der i marts 2014 var indgået en partnerskabsaftale mellem Danmark og Japan (*bilag 6*). Aftalen har som fokus gensidigt at styrke væksten.

Aftalen har fire indsatsområder:

1. Fødevarer og landbrug
2. Vedvarende energi og grøn teknologi
3. Sundhed og velfærdsteknologi
4. Videnskab, innovation og uddannelse

Indsatsområderne komplementerede de områder Gladsaxe spillede ind med, og Jesper Segelcke Thomsen gav udtryk for, at det bestemt var fornuftigt, hvis Gladsaxe fremadrettet benyttede de opbyggede relationer qua venskabsbysamarbejdet som platform i det videre arbejde.

Jesper Segelcke Thomsen redegjorde også for, at Japan fortsat er den 3. største økonomi i verden. Og at man i udviklingsmæssigt perspektiv er meget optaget af, at den demografiske udvikling hastigt er på vej til at reducere den tilgængelige arbejdsstyrke. Hvilket kan betyde, at de japanske investorer, der besidder voldsomt store ressourcer, ser sig om efter andre investeringsmarkeder, hvor mulighederne for at opbygge en produktion med stabil tilgang af arbejdskraft vil være til stede.

I den sammenhæng vil GreaterCoPENHAGEN, Ringbyen og naturligvis Gladsaxe kunne have mulighed for at blive en spiller på banen.

Ud af de forslag, der var fremsendt til ambassaden vedrørende infrastruktur, cyklisme, klimasikring og velfærdsteknologi, mente Jesper Segelcke Thomsen, at velfærdsteknologien var det spor, der mest fordelagtigt kunne følges.

Partnerskabsaftalen mellem Danmark og Japan er søgt konkretiseret i en realiseringsstrategi med 25 forslag til indsatsområder - herunder Life Science, som forventes at udvikle sig voldsomt fremover.

På baggrund af ovenstående pegede Jesper Segelcke Thomsen på, at Gladsaxe bør tage kontakt til Erhvervs- og Vækstministeriet med henblik på at finde en rolle i strategien.

Jesper Segelcke Thomsen nævnte endvidere, at der i anledning af 150 året for de diplomatiske relationer mellem Danmark og Japan i 2017 vil blive oprettet et større samarbejde omkring fejringen af denne begivenhed med Kronprins Frederik som protektor. Til projektet oprettes hjemmeside, log m.v.

Jesper Segelcke Thomsen viste endvidere en oversigt over, hvilke kommuner der på nuværende tidspunkt er venskabskommuner med Japan. I den sammenhæng kunne det være hensigtsmæssigt at tage kontakt til de øvrige kommuner med henblik på eventuelt samarbejde.



Opsummering

Med det overordnede udgangspunkt, at et eventuelt samarbejde skal være værdiskabende for Gladsaxe, bør erhvervsenheden afdække, dels i hvilket omfang vi ønsker at gå ind i det videre udviklingsarbejde, og dels hvor mange ressourcer vi ønsker at lægge i samarbejdet. Konkret kunne det ske ved, at erhvervsenheden udarbejder en simpel SWOT-analyse og i dette arbejde inddrager Advicory Board for Erhvervsrådet.

I den mere konkrete del bør der i forbindelse med det kommende besøg fra Japan, Taito, som ligger i august måned, tilrettelægges besøg for den japanske delegation, hvor fokus lægges på velfærdsteknologi og rehabilitering. En god case kunne være at inddrage det udviklingssamarbejde der har været omkring det it-baserede genoptræningsprogram. Et projekt der er udviklet i regi af 4 K samarbejdet.

Endelig skal der allerede nu tænkes i, hvorledes venskabsbybesøget i 2020 drejes i retning ovennævnte erhvervsvinkel.